

Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1942	Ausgegeben zu Krakau, den 1. Dezember 1942 Wydano w Krakau, dnia 1 grudnia 1942 r.	Nr. 103
-------------	---	----------------

Tag dzień	Inhalt/Treść	Seite strona
28. 11. 42	Verordnung über Befreiung von Zöllen Rozporządzenie o zwolnieniu od cel	719 719
21. 11. 42	Anordnung über den Preis für Speiseöl Zarządzenie w sprawie ceny za olej jadalny	720 720
25. 11. 42	Fünfte Anordnung zur Eisenbahn-Verkehrsordnung für das Generalgouvernement (EVOGG) Piąte zarządzenie do kolejowego regulaminu przewozu dla Generalnego Gubernatorstwa (KRP GG).	721 721

Verordnung

über Befreiung von Zöllen.

Vom 28. November 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

(1) Waren, die ihren Ursprung im deutschen Zollgebiet haben, sind bei der Einfuhr auf der Zollstraße und auf den für diesen Zweck zugelassenen Nebenwegen (Nebenübergängen) bis auf weiteres zollfrei.

(2) Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Finanzen) kann bestimmen, daß Waren, die ihren Ursprung in anderen Zollgebieten haben, bei der Einfuhr auf der Zollstraße und auf den für diesen Zweck zugelassenen Nebenwegen (Nebenübergängen) bis auf weiteres ebenfalls zollfrei sind.

(3) Die Vergünstigung gilt nicht für Waren, die sich am Tage des Inkrafttretens der Regelung bereits im Zollverkehr des Generalgouvernements befinden.

§ 2

(1) Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Finanzen) kann Waren und Warengruppen von der Zollfreiheit des § 1 ausnehmen.

Rozporządzenie

o zwolnieniu od cel.

Z dnia 28 listopada 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

(1) Towary, które pochodzą z niemieckiego obszaru celnego, są aż do odwołania wolne od cel przy przywozie drogą celną lub dopuszczonymi w tym celu drogami ubocznymi (przejściami ubocznymi).

(2) Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Finansów) może postanowić, że towary pochodzące z innych obszarów celnych są aż do odwołania także wolne od cel przy przywozie drogą celną i dopuszczonymi w tym celu drogami ubocznymi (przejściami ubocznymi).

(3) Ułatwienia nie dotyczą towarów, znajdujących się już w dniu wejścia w życie unormowania w obrocie celnym Generalnego Gubernatorstwa.

§ 2

(1) Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Finansów) może towary i grupy towarów wyłączyć spod zwolnienia celnego z § 1.

(2) Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Finanzen) kann abweichend von den Vorschriften des § 56 des Deutschen Zollgesetzes Bestimmungen darüber treffen, wann die Voraussetzung des Ursprungs in den begünstigten Zollgebieten gegeben ist.

§ 3

Diese Verordnung tritt am 1. Dezember 1942 in Kraft.

K r a k a u, den 28. November 1942.

Der Generalgouverneur

In Vertretung

B ü h l e r

(2) Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Finansów) może wydać w tej sprawie postanowienia odmienne od przepisów § 56 niemieckiej ustawy celnej, o ile warunek pochodzenia istnieje na obszarach celnych korzystających z ulatwień.

§ 3

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 grudnia 1942 r.

K r a k a u, dnia 28 listopada 1942 r.

Generalny Gubernator

W zastępstwie

B ü h l e r

Anordnung

über den Preis für Speiseöl.

Vom 21. November 1942.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Preisbildungsverordnung vom 12. April 1940 (VBIGG. I S. 131) wird angeordnet:

§ 1

Der Verbraucherhöchstpreis für Speiseöl jeder Art im Generalgouvernement beträgt 6 Zloty je Kilogramm.

§ 2

(1) Für Gefäße, die beim Kleinverkauf mitgeliefert werden, darf ein Pfand in Höhe des dreifachen Betrages des Einstandspreises erhoben werden.

(2) Das Pfand ist gegen Rückgabe des gebrauchsfähigen Gefäßes in voller Höhe zurückzuzahlen.

§ 3

Zu widerhandlungen gegen diese Anordnung werden nach § 6 der Preisbildungsverordnung vom 12. April 1940 (VBIGG. I S. 131) bestraft.

§ 4

Diese Anordnung ist ab 1. November 1942 anzuwenden.

K r a k a u, den 21. November 1942.

Der Leiter

des Amtes für Preisbildung
in der Regierung des Generalgouvernements

Dr. Schulte-Wissermann

Der geschäftsführende Leiter
der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft
in der Regierung des Generalgouvernements

N a u m a n n

Zarządzenie

w sprawie ceny za olej jadalny.

Z dnia 21 listopada 1942 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o kształtowaniu cen z dnia 12 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 131) zarządza się:

§ 1

Maksymalna cena konsumpcyjna za olej jadalny każdego gatunku w Generalnym Gubernatorstwie wynosi 6 złotych za kilogram.

§ 2

(1) Za naczynia, w których dostarcza się olej w sprzedaży detalicznej, wolno pobierać zastaw w wysokości trzykrotnej kwoty ceny zasadniczej.

(2) Zastaw należy oddać w pełnej wysokości za zwrotem naczynia w stanie zdatnym do użytku.

§ 3

Wykroczenia przeciwko niniejszemu zarządzeniu podlegają karze według § 6 rozporządzenia o kształtowaniu cen z dnia 12 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 131).

§ 4

Zarządzenie niniejsze stosować należy od dnia 1 listopada 1942 r.

K r a k a u, dnia 21 listopada 1942 r.

Kierownik

Urzędu dla Kształtowania Cen
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa

Dr Schulte-Wissermann

Sprawujący czynności Kierownika
Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa

N a u m a n n

Fünfte Anordnung
zur Eisenbahn-Verkehrsordnung für das
Generalgouvernement
(EVOGG).

Vom 25. November 1942.

Auf Grund des § 2 Abs. 4 der durch die Verordnung vom 30. September 1941 (VBIGG. S. 726) eingeführten Eisenbahn-Verkehrsordnung für das Generalgouvernement (EVOGG) wird angeordnet:

§ 1

Die Eisenbahn-Verkehrsordnung für das Generalgouvernement (EVOGG) wird vorübergehend wie folgt geändert:

Im § 15 Abs. 3 wird der zweite Satz gestrichen. An seine Stelle treten folgende Bestimmungen:

„Im übrigen hat ein Reisender, der keinen gültigen Fahrausweis vorweisen kann, unbeschadet der strafrechtlichen Folgen, in Personenzügen den Betrag von 20 Zloty, in Eil- oder Schnellzügen den Betrag von 40 Zloty zu zahlen. Durch Zahlung dieser Beträge gilt der Fahrpreis für die in dem Zuge zurückgelegte Strecke bis zum nächsten Haltebahnhof als abgegolten.“

§ 2

Diese Anordnung tritt am 1. Januar 1943 in Kraft.

Krakau, den 25. November 1942.

Regierung des Generalgouvernements
Hauptabteilung Eisenbahnen
Gerteis

Piąte zarządzenie
do kolejowego regulaminu przewozu
dla Generalnego Gubernatorstwa
(KRPGG).

Z dnia 25 listopada 1942 r.

Na podstawie § 2 ust. 4 kolejowego regulaminu przewozu dla Generalnego Gubernatorstwa (KRPGG) wprowadzonego rozporządzeniem z dnia 30 września 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 726) zarządza się:

§ 1

Kolejowy regulamin przewozu dla Generalnego Gubernatorstwa (KRPGG) zmienia się przejściowo jak następuje:

W § 15 ust. 3 skreśla się zdanie drugie. W jego miejsce wstępują następujące postanowienia:

„Poza tym podróżny, który nie może okazać ważnego biletu na przejazd, obowiązany jest, niezależnie od następstw karno-prawnych, zapłacić w pociągach osobowych kwotę 20 złotych, w pociągach pośpiesznych lub kurierskich kwotę 40 złotych. Przez zapłacenie tych kwot uważa się za uregulowaną opłatę przejazdową za drogę przebytą w pociągu aż do najbliższego przystanku kolejowego.“

§ 2

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1943 r.

Krakau, dnia 25 listopada 1942 r.

Rząd Generalnego Gubernatorstwa
Główny Wydział Kolei
Gerteis

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G.m.b.H. Krakau, Poststraße 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Vierteljährlich 12,— Zloty (6,— RM.) einschließlich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM.). Bezüher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezüher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschließfach 110. Geschäftsräume der Auslieferungsstelle: Krakau, Universitätsstraße 16. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: VBIGG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: kwartalnic 12,— złotych (6,— RM.) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie cena za każdą kartkę wynosi —,20 złotych (—,10 RM.). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau I, skrytka pocztowa 110. Lokale urzędowe Placówki Wydawniczej: Krakau, Universitätsstrasse 16. Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).

